

BUSINESS

35.ª EDICIÓN
Abril 2019

IN ACTION



Interview

**Larry
Lieberman**
CEO

Pág. 12

CENTRAL LAW
Your **International**
Central American Firm

Interview

**Juan Pablo
Carrasco**
Socio de Central Law

Pág. 16




**AMCHAM
GUATEMALA**
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

AmCham's President

Juan Pablo Carrasco de Groot

AmCham's Executive Director

Waleska Sterkel

Publications Coordinator

Marie Andre Gálvez-Sobral

Trade Center & A4P Coordinator

Gabriela Negreros

Executive Director Assistant

Grecia Ramírez

Translation

Gretel de Ippisch

Layout & Design

Erwin Acajón

CONTRIBUTORS

Larry Lieberman | BOSTON AGREX

CEO

Juan Pablo Carrasco | CENTRAL LAW

Socio de Central Law

Guadalupe Martínez Casas,

*Directora de Servicios Legales CENTRAL LAW-
Centroamérica, Panamá y Rep. Dominicana*

Julio Cesar Loarca

*Junta Directiva de la Asociación de Franquicias de
Guatemala*

GENERAL ENQUIRIES

5a. Avenida 5-55 Zona 14, Edificio

Europalaza Torre I, Nivel 5.

Phone: +502 2417-0800

Website: www.amchamguate.com

COPYRIGHT

All material appearing in Business In Action By AmCham is copyright unless otherwise stated or it may rest with the provider of the supplied material. Business in Action takes all care to ensure information is correct at time of printing, but the publisher accepts no responsibility or liability for the accuracy of any information contained in the text or advertisements. Views expressed are not necessarily endorsed by the publisher or editor.



Words from our president

Juan Pablo Carrasco de Groot
President

En la trigésimo quinta edición de la Revista Business in Action, quiero destacar el siguiente tema de interés para el sector empresarial, actualmente se vive incertidumbre y la falta de certeza jurídica ha dado lugar, entre otros, a bajas en las calificaciones por parte de organismos internacionales situando al país como un lugar poco propicio para la inversión y los negocios.

Según cifras preliminares del Banco de Guatemala, en 2017 obtuvimos un flujo de inversión extranjera directa de 1,147 millones de dólares, provenientes principalmente de Estados Unidos, México y Colombia. Dicha inversión permite la empleabilidad de los guatemaltecos y el desarrollo social y económico necesario para vivir en bienestar.

En AmCham sabemos que Guatemala debe analizar su posicionamiento competitivo como receptor de Inversión Extranjera Directa y definir una estrategia a seguir para el desarrollo de una política activa de captación y promoción de inversiones, priorizando sectores, mercados y objetivos.

In the twenty-fifth edition of our Business in Action Magazine, I want to highlight the following topic of interest for the business sector, uncertainty is currently experienced and the lack of legal certainty has led, among others, to low ratings by international organizations placing the country as an unfavorable place for investment and business.

According to preliminary figures from the Guatemalan Bank, in 2017 we obtained a flow of foreign direct investment of 1,147 million dollars, mainly from the United States, Mexico and Colombia. This investment allows the employability of Guatemalans and the social and economic development necessary to live in well-being.

In AmCham we know that Guatemala must analyze its competitive positioning as a recipient of Foreign Direct Investment and define a strategy to follow for the development of an active policy of attracting and promoting investments, prioritizing sectors, markets and objectives.



Editorial

Waleska Sterkel
Executive Director

Estimado lector:

Bienvenido a la trigésimo quinta edición de nuestra revista Business in Action. En la sección de Overseas contamos con la participación de Guadalupe Martínez, Directora de Servicios Legales de Central Law, en su artículo sobre la importancia del Programa de Cumplimiento Normativo.

En páginas centrales conozca más sobre la firma de abogados Central Law, en palabras de su CEO. Así mismo sobre nuestro patrocinador Boston Agrex en palabras de su CEO, Larry Lieberman. También a conocer más sobre las actividades del Encuentro Nacional de Franquicias, así como del programa de Globase llevado a cabo por el Trade Center de AmCham. De esta forma le invitamos a que lea la edición del mes de abril de Business in Action y esperamos que sea de su interés y agrado.

Dear reader:

Welcome to the thirtieth-fifth edition of our Business in Action magazine. In the Overseas section we have the participation of Guadalupe Martínez, Director of Legal Services of Central Law, in her article on the importance of the Compliance Program.

In the central pages, learn more about the law firm Central Law, in the words of its CEO. Also on our sponsor Boston Agrex in the words of its CEO, Larry Lieberman. Also to know more about the activities of the National Franchise Encounter, as well as the Globase program carried out by the AmCham Trade Center. In this way, we invite you to read the April edition of Business in Action and we hope it is of interest and pleasure.

Índice

Abril 2019 / April 2019

CONTENT



Amcham in Pictures

Noticias y eventos más relevantes de AmCham
Most relevant News and Events of AmCham



Guatemala In Action Encuentro Internacional de Franquicias 2019

Julio Cesar Loarca - Junta Directiva de Asociación Guatemalteca de Franquicias



Overseas La Importancia del Programa de Cumplimiento Normativo

Guadalupe Martínez Casas | Directora de Servicios Legales
CENTRAL LAW - Centroamérica, Panamá y Rep. Dominicana

12



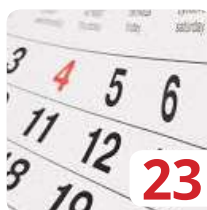
Leadership Circle

Larry Lieberman | BOSTON AGREX
CEO
Entrevista AmCham Guatemala

16



Juan Pablo Carrasco | CENTRAL LAW
Socio de Central Law
Entrevista AmCham Guatemala



Agenda de eventos Agenda



Trade & Investment

Globase 2019, una oportunidad de crecimiento para pequeñas y medianas empresas en Quetzaltenango

Gabriela Negreros | Directora de Trade Center

Noticias y eventos más relevantes

Most relevant News and Events

Reconocimiento a socios: 10 años

Members Recognition: 10 years



Noticias y eventos más relevantes

Most relevant News and Events



**AMCHAM IN
PICTURES**

Reconocimiento a la Sostenibilidad Empresarial

Recognition for Business Sustainability



Noticias y eventos más relevantes

Most relevant News and Events

TECH DAY

Tech Day



Noticias y eventos más relevantes

Most relevant News and Events



**AMCHAM IN
PICTURES**

Taller de Inteligencia Emocional

Emotional Intelligence Workshop





ENCUENTRO INTERNACIONAL DE FRANQUICIAS 2019

Ciudad de Guatemala 21 - 22 de Mayo, Hotel Hilton

Julio Cesar Loarca | Junta Directiva de Asociación Guatemalteca de Franquicias

En los últimos años, el crecimiento de la Industria de franquicias en Guatemala y la región Centroamericana, se ha convertido en un efectivo aliado del desarrollo económico y la generación de más oportunidades de empleo.

La Asociación Guatemalteca de Franquicias como ente rector en Guatemala, desarrolla año con año, actividades que tienen como objetivo, generar Networking de clientes potenciales, que buscan Franquicias Nacionales e Internacionales, Empresas consultoras con experiencia en el diseño y desarrollo de Franquicias, proveedores de la Industria y oportunidades de negocio.

Es así como este año, con el apoyo Estratégico del Ministerio de Economía de Guatemala – MINECO, se estará llevando a cabo la quinta edición del Encuentro Internacional de Franquicias EIF 2019, el cual tendrá lugar el martes 21 y miércoles 22 de mayo, de 8:30 a 19:00 horas, en el hotel Hilton de la Ciudad de Guatemala.

El evento está dirigido a las Gremiales Empresariales representativas de la Industria, Comercio, Gobierno, Inversionistas Nacionales e Internacionales, Empresarios, Universidades, Pymes, Profesionales,

Emprendedores y Público en General, interesados en invertir y explorar uno de los formatos de Negocio más exitosos del mundo.

El objetivo es Impulsar por medio de un ciclo de Conferencias Especializadas, nuevas estrategias y tendencias, que permitan a los asistentes incursionar de manera ágil y efectiva en los procesos de globalización con ventajas competitivas.

Así mismo estará a disposición de los visitantes y participantes un núcleo de Expositores de Franquicias Nacionales e Internacionales.

Les invitamos a que nos puedan seguir ingresando a nuestro sitio web:

www.guatefranquicias.org

o al Facebook link

<https://www.facebook.com/guatemaltecafranquicias>

Si desean mayor información para poder participar, pueden comunicarse a infoquatefranquicias@guatefranquicias.org o al (502) 2386 8809.

Los esperamos!!!



In recent years, the growth of the franchising industry in Guatemala and the Central American region has become an effective partner of economic development and the generation of more employment opportunities.

The Guatemalan Franchise Association carries out activities every year to do networking with potential clients seeking national and international franchises, consulting companies with experience in the design and development of franchises, industry suppliers and business opportunities.

This is how this year, with the strategic support of the Ministry of Economy of Guatemala - MINECO, the fifth edition of the International EIF Franchise Meeting 2019 will be held Tuesday, May 21 and

Wednesday, May 22, of 8:30 a.m. to 7:00 p.m., at the Hilton Hotel in Guatemala City.

The event targets Business Associations that are representative of industry, trade, government, national and international investors, business persons, universities, SME, professionals, entrepreneurs and the general public interested in investing and exploring one of the most successful business formats in the world.

The objective of the meeting is to promote new strategies and trends through a cycle of special interest lectures which introduce participants in an agile and effective manner in global processes with competitive advantages.

An exhibit of national and international franchises open to visitors and participants will be part of this event.

We invite you to follow us through www.guatefranquicias.org or through the Facebook link <https://www.facebook.com/asociacionguatemaltecadefranquicias>

For more information to participate please contact us at infoquatefranquicias@guatefranquicias.org or through (502) 2386 8809. Hope

to see you there!!!

Your concierge for business.

Leadership Circle es un programa exclusivo de patrocinadores de AmCham Guatemala el cual busca ser un aliado estratégico para su organización, brindándoles amplias oportunidades de desarrollo comercial, herramientas fundamentales para influir en el mercado de EE.UU., así como la facilitación de información y acercamiento a las agencias políticas, comerciales y regionales.

AmCham crea este programa con el objetivo de brindar todos los servicios de una forma personalizada, brindando presencia de marca en toda nuestra comunicación apoyando así al crecimiento y desarrollo de su empresa.

Actualmente 16 empresas forman parte de este gran círculo y estamos orgullosos de poder representarlos.

Leadership Circle is an exclusive sponsorship program that supports AmCham Guatemala. In the search of being a strategic partner for each organization, we provide them plenty of opportunities for commercial development and the necessary tools to have in impact within the American Market. In addition, we also facilitate the gathering of information and matchmaking with political, commercial, and regional agencies.

AmCham created this program with the main objective to provide all services in a more personalized manner, this allows its members to grow and develop their brands by having their presence in all means of AmCham communication.

As of this moment 16 companies form this great Circle, and we are humbled to say the least to represent them all.

Leadership Circle | 2019





La importancia del Programa de Cumplimiento Normativo

Guadalupe Martínez Casas - Directora de servicios legales CENTRAL LAW – Centroamérica, Panamá y Rep Dominicana.

En Centroamérica, Panamá y República Dominicana, las leyes actuales contra el lavado de activos y otros delitos relacionados establecen medidas que, de acuerdo al nivel de riesgo, deben implementar las personas naturales o jurídicas que se dediquen a Actividades y Profesiones Financieras No designadas para prevenir ser utilizadas o participar directa o indirectamente en el delito de blanqueo de capitales.

A tal fin, dichas leyes imponen a las empresas, firmas legales, y a los profesionales, como a los abogados y a los notarios, entre otros, la obligación de reportar determinadas transacciones y de llevar a cabo una debida diligencia de clientes actuales y potenciales.

Las sanciones por incumplimiento a las mencionadas leyes incluyen multas y reclusión de prisión de cuatro a veinte años según el tipo de actuación de la persona natural o jurídica en el o los delitos perseguidos, por ejemplo, por haber participado, haber adquirido, ser cómplice y/o haber asesorado.

Hasta la sanción de las leyes en materia de prevención de lavado de activos y otros delitos relacionados, estas medidas para prevenir el lavado de activos, recaían solamente en los bancos.

Sin embargo, al no ser solamente los bancos los sujetos que manejaban dinero, fue necesario controlar también

las transacciones que realizan las empresas, firmas legales y profesionales como abogados y notarios y exigirles que tomaran medidas para conocer quiénes eran sus clientes, contratistas y proveedores y contasen con el respaldo de toda la información necesaria.

Las leyes contra el lavado de activos y otros delitos relacionados son algunas de las normas que toda empresa, incluidas las firmas legales, deben cumplir.

Para un mejor control de su cumplimiento, es aconsejable que todas las normas que les atañen sean incluidas dentro de un Programa de Cumplimiento Normativo o de Compliance, como se denomina en inglés. Este programa, a ser cumplido por todos los miembros de la organización, tiene que ser creado por un equipo especializado en el tema y que cuente con la mayor cantidad de recursos posible.

En tal sentido, un Programa de Cumplimiento Normativo deberá contener no solo las normas internas de la empresa o firma legal como pueden ser reglamentos, manuales de marca, código de ética, sino también las normas externas que, de acuerdo a su actividad, industria o sector, jurisdicción donde se encuentre ubicada deberá cumplir junto con aquellas normas que le exijan las partes interesadas sean privadas y/o públicas con las que se relacione al realizar operaciones.

Es importante que dada la cantidad de normas que podrá incluir el Compliance, el programa diseñe los procedimientos necesarios que aseguren su cumplimiento, que sea supervisado, actualizado e indique los responsables de su seguimiento.

Esta importancia en el diseño de un Programa de Cumplimiento Normativo radica en establecer claramente las políticas de actuación que serán necesarias para cumplir con todas las normas internas y externas de la empresa y a la vez, para detectar los riesgos por su incumplimiento y su mitigación. El incumplimiento de estas normas podría ocasionar pérdidas millonarias en las empresas y tanto las firmas de abogados como los profesionales independientes deben estar al día con las novedades legislativas, sus reglamentos y su aplicación para poder asesorar interna y externamente en base a las mismas.

La legislación y la tendencia actual a nivel mundial en Compliance, muestra un camino a seguir y lleva a tomar conciencia de que el cumplimiento de toda la normativa interna y externa que deben realizar las empresas, firmas legales, profesionales como abogados y notarios, entre otros, no solamente ordena, sino que además brinda una mayor seguridad y transparencia al hacer negocios en la región.

The importance of Regulatory Compliance Program

Guadalupe Martínez Casas – Director of Law Services CENTRAL LAW – Central America, Panama and the Dominican Republic

In Central America, Panama and the Dominican Republic, current laws against asset laundering and other related crimes define measures which, according to the level of risk, must be implemented by natural or legal persons who engage in non-designated financial activities and professions to prevent their use or their direct participation in the asset laundering crime

To that end, said laws impose on companies, legal firms and professionals like lawyers and notaries, among others, the obligation to report certain transactions and carry out due diligence of current and potential customers.

Penalties for non-compliance with the aforementioned laws include fines and imprisonment of four to twenty years depending on the type of participation of the natural or legal person in the crime or crimes persecuted, for example, for having participated, having acquired, being an accomplice and/or having provided advice.

Until the enactment of the laws on the prevention of money laundering and other related crimes, these measures to prevent money laundering fell solely on the banks. However, as it is not only banks that handle money, it became necessary to also control transactions made by companies, legal and professional firms such as lawyers and notaries, and demand that they take measures to know their customers, contractors and suppliers and have the backing of all the necessary information.

Laws against money laundering and other related crimes are some of the norms that every company, including legal firms, must comply with.

To better control compliance, it is advisable that all related rules be included in a Compliance Program. This program, to be fulfilled by all the members of the

organization, has to be created by a team with expertise in the subject and with as many resources as possible.

In this sense, a Regulatory Compliance Program must contain not only the internal rules of the company or law firm, such as regulations, trademark manuals, and code of ethics, but also external regulations that, depending on its activity, industry or sector, or the jurisdiction where it is located, must comply with together with the rules that the stakeholders, whether private and/or public, with which they do business, require from them.

It is important that, in view of the number of standards that the Compliance Program may include, it design the necessary procedures that ensure their compliance, and which is supervised, updated, and which lists who is responsible for their monitoring.

The importance of the design of a Regulatory Compliance Program lies in clearly establishing the action policies that will be necessary to comply with all the internal and external regulations of the company and, at the same time, to detect the risks due to non-compliance and mitigation. Failure to comply with these rules could result in millions in losses for companies, and both the law firms and independent professionals must be up to date with new legislation, its regulations and its enforcement, to be able to provide internal and external advice based on them.

The legislation and the current global trend in Compliance shows a way forward and leads to awareness that compliance, with all internal and external regulations by companies, law firms, professionals such as lawyers and notaries, among others, not only gives these orders, but also provides greater security and transparency when doing business in the region.

**LEADERSHIP
CIRCLE**



Larry Lieberman
CEO



Nombre completo: Larry Lieberman
Puesto: CEO

Breve perfil: Boston Agrex, LLC., Fue fundada por Larry Lieberman en 1981. La compañía se ha centrado en el comercio internacional y la distribución de productos de proteína de carne congelada. El negocio original de la empresa era la distribución limitada en contenedores de la exportación de carne de res, cerdo, aves, mariscos y verduras de Estados Unidos en el Caribe. Además del producto de los EE. UU., Boston Agrex también envía directamente carne de res, cerdo, pollo, pescado y verduras de América del Sur, Europa, Australia y Nueva Zelanda.

La excelente relación que tenemos con Grupo Buena en Guatemala, el mayor distribuidor de carne y aves de corral en Guatemala, recientemente llevó a una fusión formal de las dos compañías, luego de una empresa conjunta de tres años entre las compañías. El equipo de administración comparte una visión única basada en una filosofía compartida, basada en prácticas éticas, calidad de

productos y servicios, lealtad y el objetivo final de agregar valor a todos los socios de la compañía.

Introducción a Boston Agrex

¿Cuál es el objetivo principal de Boston Agrex?

Boston Agrex se ha centrado exclusivamente en el comercio internacional y la distribución de productos de proteína de carne congelada desde su inicio.

¿Por qué Boston Agrex?

Boston Agrex sigue centrado en sus clientes y productos específicos, que ahora están suministrando al Caribe, América Central y del Sur, las Islas del Pacífico, África Occidental y Sudáfrica.

¿Qué los diferencia del resto dentro de su industria?

Durante muchos años, Boston Agrex ha ampliado su red de clientes que ahora suministra a más de setenta y cinco países

de todo el mundo, de forma regular.

¿Tienen presencia regional?

Boston Agrex tiene presencia en toda Latinoamérica y el Caribe.

¿Cuáles han sido los logros obtenidos durante el 2018?

Lograr vender 350, 000,000 libras de proteína animal en más de setenta países del mundo.

¿Cuáles son los nuevos proyectos para este 2019?

Continuar el crecimiento y crear beneficios para nuestros aliados.

¿Qué espera Boston Agrex al ser socio de Leadership Circle de AmCham?

Esperamos continuar desarrollando el liderazgo del equipo de Boston Agrex con un nivel superior de compromiso, tomar conciencia de nuestras fortalezas, encontrando oportunidades de mejora en el negocio.



Full name: Larry Lieberman
Title: CEO

Brief profile: Boston Agrex, LLC., was founded by Larry Lieberman in 1981. The Company engages in international trade and the distribution of frozen meat protein commodities. The company's original business was limited to containerized export of USA beef, pork, poultry, seafood and vegetables in the Caribbean. In addition to U.S. products, Boston Agrex also ships beef, pork, poultry, fish and vegetables from South America, Europe, Australia and New Zealand.

One of our longstanding relationships, with Grupo Buena in Guatemala, the largest meat and poultry distributor in Guatemala, recently led to a formal merger of the two companies, following a three-year joint venture. The management team shares a vision based on a joint philosophy and ethical practices, product and service quality, loyalty, and the ultimate goal of adding value to all of the company's partners. Introduction to Boston Agrex

What is Boston Agrex' main purpose?

Boston Agrex focuses exclusively on international trade and distribution of frozen meat protein commodities since its inception.

Why Boston Agrex?

Boston Agrex remains focused on its customers and specific products, which it now supplies to the Caribbean, Central and South America, the Pacific Islands, West and South Africa.

What sets you apart from the rest in your industry?

Over many years, Boston Agrex has expanded its customer base, and now supplies products to over seventy-five countries around the world on a regular basis.

Do you have regional presence?

Boston Agrex is present throughout Latin America and the Caribbean.

What were your accomplishments during 2018?

Selling 350, 000,000 pounds of animal protein to over seventy countries of the world.

What are your new projects in 2019?

To continue to grow and create benefits for our partners.

What does Boston Agrex expect from being a member of AmCham's Leadership Circle?

We expect to continue to develop the Boston Agrex team's leadership with a higher level of commitment, become aware of our strengths and find business improvement opportunities.



**LEADERSHIP
CIRCLE**

CENTRAL LAW
Your **International**
Central American Firm

Juan Pablo Carrasco
Socio de Central Law

¿Cuál es el objetivo principal de Central Law?

¿Por qué Central Law?

¿Qué los diferencia del resto dentro de su industria?

¿Tienen presencia regional?

El objetivo principal de CENTRAL LAW es asesorar legalmente y de manera integral a individuos y empresas que desarrollen sus negocios en la región de Centroamérica, Panamá y República Dominicana.

CENTRAL LAW es una firma de abogados única en su especie al contar con una plataforma internacional – centroamericana de oficinas propias en Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá y República Dominicana y un equipo de abogados especialistas se actualizan jurídicamente en forma constante mediante cursos en Universidades locales como en las más prestigiosas del mundo.

En CENTRAL LAW nuestros clientes encuentran un equipo legal aliado para el desarrollo de sus negocios y con abogados especialistas que les aseguren que sus negocios estén hechos dentro de la normativa legal y regulatoria vigente.

Para ello, en CENTRAL LAW los socios con nuestra Dirección Ejecutiva, hemos creado diferentes programas que implican una significativa inversión con resultados a corto, mediano y largo plazo.

A) El Programa de Actualización Jurídica y administrativa por medio del cual exigimos y brindamos capacitación a nuestro equipo de abogados y staff administrativo a lo largo de todo el año. Aquí incluimos soporte tecnológico sofisticado para lograr el objetivo.

B) El Programa de Cumplimiento Normativo (Compliance) tanto para la firma como para sus empresas-clientes para cumplir de manera interna y externa con la normativa vigente.

C) Programa de Calidad Internacional por medio del cual la firma se está certificando en la norma ISO 9001 para asegurar a sus clientes la calidad

internacional de su servicio legal integral y que el mismo está a la altura o por encima de sus expectativas.

D) Programa de Responsabilidad Social mediante el cual la firma colabora con asesoría legal pro bono con organizaciones sin fines de lucro que buscan promover la educación, la protección al ambiente y el emprendimiento social.

E) Programa de Retención de Talento por medio del cual la firma distingue y motiva a sus colaboradores. La firma apoya al máximo las iniciativas para la retención de talento y la promoción de sus abogados, así como la diversidad en su equipo, manteniendo siempre motivados a sus colaboradores. Desde 2014, Guadalupe Martínez Casas ha logrado que CENTRAL LAW sea miembro del Comité Directivo Internacional del programa Women in the Profession del Cyrus Vance Center del New York Bar Association. Asimismo los abogados jóvenes de la firma también tienen un rol activo en asociaciones internacionales como Tomás Quirós que representa a la firma en el Young Professionals of the Americas (YPA) y Piero Rusconi Bolaños como representante país del Young Lawyers Committee de la International Bar Association. Gustavo Noyola y Yolianna Arosemena son cada uno Delegado Nacional de su país en la Asociación Panamericana de Propiedad Intelectual (ASIPI). Ana Cristina Arosemena a la vez es representante en APEDE, que reúne al sector privado de Panamá. Los socios directores de la firma Jesus Humberto Medina, Sandra Cabezas y Yalí Molina pertenecen a las Amcham locales y Claribel Medina De León es secretaria en el Núcleo España.

F) El Área de Emprendimiento para acompañar a los emprendedores en toda la etapa de desarrollo de su negocio. El equipo lo conforman los abogados jóvenes de la firma y cuentan con el respaldo de los socios en cada uno de los países.

¿Cuáles han sido los logros obtenidos durante el 2018?

Logros laborales podemos mencionar muchos en 2018 y producto de la especialización legal que tienen los abogados de la firma en diferentes áreas del Derecho, CENTRAL LAW ha participado de más transacciones

transfronterizas confirmando su liderazgo en el área de corporativo – fusiones & adquisiciones, debidas diligencias, asesoría laboral, cumplimiento normativo, proyectos de energía e infraestructura, propiedad intelectual y arbitraje.

Un primer gran logro a nivel interno de la firma y que repercute visiblemente en la atención a nuestros clientes, es el haber obtenido la certificación ISO 9001:2015 sobre Calidad Internacional que ha certificado los sistemas de gestión de la firma en cuanto a sus manuales y procedimientos para operar a nivel regional. Esta certificación es la garantía a nuestros clientes de que los servicios legales que brinda CENTRAL LAW son de calidad internacional.

Otro logro a nivel interno y que redundo en beneficio de la firma regional es que nuestra Directora Ejecutiva se mudó a Buenos Aires, Argentina desde donde representará a CENTRAL LAW y promocionará la firma desde allí en todo el Cono Sur con la idea de que más personas conozcan a la firma regional.

¿Cuáles son los nuevos proyectos para este 2019?

Seguir asesorando a los clientes en todas las áreas del derecho con el mejor talento de la región, con el mejor nombre en el mercado legal regional e incursionando en materias nuevas de legislación aplicable en el área, como por ejemplo en la protección de datos, compliance y emprendimiento para dar a nuestros clientes la asesoría legal que necesitan.

CENTRAL LAW proyecta continuar un crecimiento que ha sido sostenido desde el nacimiento de la firma, por el compromiso manifiesto de todos sus socios en la superación en la forma de brindar asesoría legal a sus clientes, unido esto a la reciente certificación en ISO 9001:2015 que obtuvo la firma.

¿Qué espera Central Law al ser socio de Leadership Circle de AmCham?

Estar más visible y a disposición de las empresas que necesitan apoyo legal de calidad internacional como los que brinda CENTRAL LAW.

What is the main objective of Central Law?

Why Central Law?

What sets you apart from the rest of the industry?

Do you have regional presence?

The main objective of CENTRAL LAW is to provide legal and comprehensive advice to individuals and companies that do businesses in the Central American region, Panama and the Dominican Republic.

CENTRAL LAW is a one-of-a-kind law firm with an international - Central American platform, with its own firms in Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panama and the Dominican Republic. Our team of specialists constantly become updated in matters of Law through courses in local universities and in the most prestigious universities of the world.

At CENTRAL LAW, our clients find a legal team that partners with them for the furtherance of their businesses and with specialists that make sure that their businesses are set up within the current legal and regulatory framework.

For this, our CENTRAL LAW partners and Executive Management have created different programs at significant investment, with short, medium and long-term results.

A) The Legal and Administrative Update Program through which we require and provide training to our team of lawyers and administrative staff throughout the year. We include sophisticated technological support to accomplish our objective.

B) Regulatory Compliance Program for the firm and for its client companies in order to meet regulations in force internally and externally.

C) International Quality Program through which the firm is getting ISO 9001 Standard Certification to ensure world-class comprehensive legal

service to its clients, and that it is up to or above expectations.

D) Corporate Social Responsibility Program through which the firm provides pro bono legal advice to non-profit organizations seeking to promote education, protect the environment and work in social entrepreneurship.

E) Talent Retention Program through which the firm rewards and motivates its associates. The firm fully supports talent retention and lawyer advancement initiatives, as well as diversity in its team, while it motivates its associates. Since 2014, Guadalupe Martinez Casas has been able to take CENTRAL LAW to participate as a member of the International Steering Committee of the program Women in the Profession of the Cyrus Vance Center of the New York Bar Association. Also, Young lawyers in the firm also play an active role in international associations such as Tomás Quirós that represents the Young Professionals of the Americas (YPA) and Piero Rusconi Bolaños as the country representative of the Young Lawyers Committee of the International Bar Association. Gustavo Noyola and Yolianna Arosemena are each of them a National Delegate of their county in the Pan American Intellectual Property Association (ASIPI). Ana Cristina Arosemena is also the representative of APEDE that gathers the private sector of Panama. The Senior Partners of the firm, Jesús Humberto Medina, Sandra Cabezas and Yalí Molina are members of local AmChams, and Claribel Medina De León is the secretary of Núcleo España.

F) The Area of Entrepreneurship to provide support to entrepreneurs in their business development state. The team is formed by the Young lawyers of the firm and they have the support of the senior partners of each one of the countries.

What were your accomplishments during 2018?

We can mention many achievements in 2018 resulting from the legal specialization that the firm's lawyers

have in different areas of the Law. CENTRAL LAW has participated in more cross-border transactions, which confirms its leadership in the corporate area: mergers & acquisitions, due diligence, labor advice, regulatory compliance, energy and infrastructure projects, intellectual property and arbitration.

A first important internal accomplishment of the firm, that has a visible impact in customer service, is the fact that we obtained the ISO 9001:2015 International Quality Certification that certified the manuals and procedures to operate at the regional level as part of the firm's management systems. This certification offers the guarantee to our client that the legal services that CENTRAL LAW offers are world-class.

Another internal accomplishment that benefits the regional firm is that our Executive Director moved to Buenos Aires, Argentina, and from there she will represent CENTRAL LAW and will promote the firm throughout the Southern Cone to make the regional firm more widely known.

What are your new projects for 2019?

To continue to provide counsel to our customers in every area of the Law with the best talent of the region, the best name in the regional legal market, and exploring new aspects of the Law in the area, like data protection, compliance and entrepreneurship, to give our clients the legal advice they need.

CENTRAL LAW expects to continue its sustained growth since the creation of the firm through the evident commitment of all its partners to always improve the way to provide legal advice to its clients, plus the recent ISO 9001:2015 certification obtained by the firm.

What does Central Law expect from being a member of AmCham's Leadership Circle?

To be more visible and available to companies needing international quality legal support like that provided by CENTRAL LAW.

NEW MEMBERS

Welcome to AmCham Guatemala

Ser miembro de AmCham le proporciona una serie de beneficios para hacer crecer sus negocios a nivel nacional e internacional.

- *THE HASKELL COMPANY DE MEXICO, S.A. DE C.V.*
- *LTJ GUATEMALA, S.A.*

Beneficios de ser asociado:

Benefits of being a member:

Being a member of AmCham can provide a lot of benefits that will help your company grow locally and regionally.



TRADE CENTER

- Oportunidad de acercamiento a delegaciones comerciales de EE. UU.
- Tres contactos comerciales
- Asesoría de exportación e importación general de Estados Unidos



VISAS

- Orientación y asistencia en visas para EE.UU.



COMITÉS

- Participación en Comités. (análisis de leyes, discusión de temas de coyuntura y capacitaciones gratuitas)
- Participación en Premio de Contribución a la Comunidad



JOB SEARCH

- Acceso a Base de Datos de Talento Humano
- Espacio en área de Job Search para publicación de plazas.



PUBLICACIONES

- **Socios in Action:** Promoción de contenido de su empresa a través de nuestros perfiles en Facebook y Linked-In
- Entrega anual de **Directorio Empresarial** y revista **Doing Business**



EVENTOS

- Talleres gratuitos
- Networking Cocktails

¿Desea anunciarse con nosotros?

Comuníquese a los Departamentos de Comunicación y Publicaciones al teléfono 2417-0800 o al correo: mgalvez@amchamguatemala.com

Globase 2019, una oportunidad de crecimiento para pequeñas y medianas empresas en Quetzaltenango

Gabriela Negreros | Directora Trade Center



Globase es el programa creado entre la Universidad de Indiana y AmCham Guatemala en el que estudiantes de último año del MBA de Kelley School of Business brindan asesorías gratuitas a pequeñas y medianas empresas en temas como mercadeo, procesos, administración, finanzas y otros.

El pasado viernes 8 de marzo se entregaron los informes finales de la asesoría a 5 empresas de Quetzaltenango para las cuales se brindaron soluciones y se respondió a retos como la optimización de procesos, creación de sistemas estandarizados de retroalimentación, estandarización

de los procesos de contratación, definición de valores agregados ante mercados altamente competitivos, entre otros.

Copeoro R.L., institución no lucrativa que brinda servicios de ahorro y crédito; Tacorazon, cadena de comida rápida socialmente responsable cuyo fin es llevar prosperidad a pequeños productores vendiendo comida orgánica a sus consumidores; ISSE, operador logístico representante de DHL en el mercado de Quetzaltenango; Fundación Caras Alegres, ONG enfocada en brindar apoyo a la comunidad Las Rosas ofreciendo programas

extracurriculares a los niños; y Manos de Salvación, ONG dedicada a brindar salud y seguridad a mujeres, ancianos y niños fueron los beneficiados con una asesoría gratuita de 11 semanas virtuales y 1 semana presencial por parte los estudiantes.

Invitamos a todas las empresas de Quetzaltenango a estar pendientes del lanzamiento de Globase 2019.-2020 y verse beneficiados por este proyecto que busca potenciar a este nodo urbano como fuente de empleos en la segunda ciudad más importante del país.

Globase 2019, an opportunity to grow for small and medium-size enterprises in Quetzaltenango

Gabriela Negreros | Directora Trade Center



Globase is the program created between the University of Indiana and AmCham Guatemala where senior year MBA students of the Kelley School of Business provide free-of-charge consulting to small and medium-size enterprises on topics such as marketing, processes, administration, finances and other. The final reports of the consulting service provided to 5 companies in Quetzaltenango were submitted on March 8. Solutions were offered and challenges were addressed, such as process optimization, the creation of standard feedback systems, the standardization of hiring processes,

the definition of added values before highly competitive markets, among others.

The beneficiaries, who received free consultation through 11 virtual weeks and 1 face-to-face week, were: Copeoro R.L., a non-profit organization that provides savings and loan services; Tacorazon, a socially-responsible fast food chain whose goal is to bring prosperity to small producers selling organic food to their consumers; ISSE, a logistics operator that represents DHL in the Quetzaltenango market; Caras Alegres Foundation, an NGO

that focuses on providing support to Las Rosas community offering extracurricular programs to children; and Manos de Salvación, an NGO dedicated to providing health and safety to women, the elderly and children.

We invite all companies in Quetzaltenango to be aware of the launch of Globase 2019 - 2020 and benefit from this project that seeks to empower this urban hub to become a source of employment in the second most important city in the country.



ARM AVIACIÓN S.A.



VUELOS ENTRE CIUDAD DE GUATEMALA - XELA -

NUESTROS HORARIOS

DÍA	GUA - XEL	XEL - GUA
LUNES	16:00 PM	17:00 PM
MARTES	16:00 PM	17:00 PM
MIÉRCOLES	16:00 PM	17:00 PM
JUEVES	16:00 PM	17:00 PM
VIERNES	16:00 PM	17:00 PM

NUESTROS PRECIOS

RUTA	PRECIO
GUA - XEL - GUA	GTQ 1,000.00
GUA - XEL	GTQ 750.00
XEL - GUA	GTQ 750.00



PBX (502) 2418-2727
CEL (502) 4532-9626



www.armaviacion.com



Avenida Hincapié 18-05
zona 13 hangar K2

Agenda/ Mayo

May Agenda

MAR/TUES
13

Internacionalización Negocios EE.UU.

Workshop: Digital transformation, myths & truths

Lugar: Oficinas Amcham, Sala de Capacitaciones

Hora / Time: 9:00-12:00 horas

MAR/TUES
16
/ **17**

CONVENCIÓN OSAC

Lugar: Centro de Convenciones

Hotel Casa Santo Domingo

Antigua Guatemala

Hora / Time: 8:30 a 17:00 horas.

JUE/THUR
22

FACTURA ELECTRONICA

Lugar: Hotel Camino Real

Salón Plata

Hora / Time: 8:30-10:30 horas

MAR/TUES
28

Reconocimiento Socios 15 Años

Lugar: Casa Ariana

Salón Fontaine

Hora / Time: 18:00 a 21:00 horas

Para confirmar su asistencia
o mayor información comuníquese con:
To confirm your attendance or for more
information, please contact:

Andrea Loarca

Tel: 2417-0800 Ext.815

aloarca@amchamguatemala.com

Inscríbase también a través de
nuestro sitio web.

You can also register for the event
on our website:

<https://amchamguate.com/events/>



AVL PRODUCCIONES

Somos una empresa dinámica, siempre en expansión, orgullosamente guatemalteca, que ofrecemos a nuestros clientes el mejor trato y profesionalismo, brindándole una opción integral al alcance de su presupuesto, para la producción y montaje de sus eventos, contamos con:



Audio



Multimedia



Iluminación



**Traducción
simultánea**



Video



Eventos sociales



Computación



Montajes



**Venta e
instalación
de equipo
audiovisual**



Teléfono: (502) 66459618
Email: ventas@avl.com.gt
Página web: www.avl.com.gt



@avlproduccionestgt



@avlguatemala